叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 希腊花瓶的形状(shapes Of Greek Vases) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

希腊花瓶的形状(Shapes of Greek Vases)

[ðə; ði] [ˌmetrə'pɒlɪtən] [mju'ziːəm]
THE **METROPOLITAN** **MUSEUM**
这 大都会 博物馆

大都会博物馆

[ɒv; əv] [ɑːt]
OF **ART**
的 艺术

艺术

[ʃeɪps]
SHAPES
形状

形状

[ɒv; əv]
OF
的

的

[griːk] [vɑːzɪs]
GREEK **VASES**
希腊语 花瓶

希腊花瓶

[njuː] YORK1922
NEW **YORK1922**
新的 YORK1922

纽约 1922

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
COPYRIGHT **,** **1922** **,** **BY**
版权 , - , 经过

版权所有，1922年，作者

[ðə; ði] [ˌmetrə'pɒlɪtən] [mju'ziːəm] [ɒv; əv] ART3
THE **METROPOLITAN** **MUSEUM** **OF** **ART3**
这 大都会 博物馆 的 ART3

大都会艺术博物馆3

[ʃeɪps] [ɒv; əv] [griːk] [vɑːzɪs]
SHAPES **OF** **GREEK** **VASES**
形状 的 希腊语 花瓶

希腊花瓶的形状

[ðə; ði] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɔːm] , [wɪð] [ðə; ði] [ə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
The **appreciation** **of** **beautiful** **form** **,** **with** **the** **ability** **to** **create** **it** **,**
这 欣赏 的 美丽的 形式 , 和 这 能力 到 创造 它 ,

对优美形态的欣赏，以及创造优美形态的能力，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːk] ['piːp(ə)l] ,
which **was** **characteristic** **of** **the** **Greek** **people** **,**
哪个 曾是 特征 的 这 希腊语 人们 ,

这是希腊民族的典型特征，

[ɪz]['nəʊweə(r)]['betə(r)] ['ɪləstreɪtɪd] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪps] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['pɒtəri] .

is	nowhere	better	illustrated	than	in	the	shapes	of	their	pottery	.
是	无处	更好的	插图	比	在	这	形状	的	他们的	陶器	.

这一点在他们的陶器形状上体现得最为淋漓尽致。

[ðiːz] [vɑːzɪs] — [ðə; ði][dʒ'ɑːz] , ['dɪʃɪz] ,

These	vases	—	the	jars	,	dishes	,
这些	花瓶	—	这	罐子	,	菜肴	,

这些花瓶——罐子、盘子，

[ænd; ənd] [kʌps] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['haʊshəʊld] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [juːz] — [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zaɪnd] [wɪð]

and	cups	made	for	household	and	religious	use	—	were	designed	with
和	杯子	制成	为了	家庭	和	宗教	使用	—	是	设计	和

[ɪn'telɪdʒənt] [skɪl] [tuː; tə] [sɜːv] [ðeə(r)] ['pɜːpəs] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektɪv] ['fæʃ(ə)n] ,

intelligent	skill	to	serve	their	purpose	in	the	most	effective	fashion	,
聪明的	技能	到	服务	他们的	目的	在	这	最多	有效的	时尚	,

而用于家庭和宗教用途的杯子——其设计都体现了巧妙的技巧，以最有效的方式发挥其用途。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['vælјuːd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][faɪn] [ʃeɪps] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

and	are	valued	for	their	fine	shapes	no	less	than	for	their
和	是	有价值的	为了	他们的	美好的	形状	不	较少的	比	为了	他们的

['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] .

interesting	and	beautiful	decoration	.
有趣的	和	美丽的	装饰	.

它们不仅因其优美的外形而备受珍视，更因其有趣而美丽的装饰而令人赞赏。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['riprə'dʌkʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ʃeɪps] [ɪn][juːz] [ə'mʌŋ] [ə'θiːniən]

The	following	reproductions	of	the	most	important	shapes	in	use	among	Athenian
这	下列的	复制品	的	这	最多	重要的	形状	在	使用	之中	雅典

[p'ɒtəz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][sɪksθ][ænd; ənd] [fɪfθ] ['sentʃəriz] [biː] . [siː] . [wɪl] [ʃəʊ] [wɪð] [wɒt] [keə(r)][ðə; ði]

potters	during	the	sixth	and	fifth	centuries	B	.	C	.	will	show	with	what	care	the
陶工	期间	这	第六	和	第五	几个世纪	B	.	C	.	将要	展示	和	什么	关心	这

[rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪt] [tuː; tə][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːts]

relation	of	the	height	to	the	width	and	the	proportion	of	the	parts
关系	的	这	高度	到	这	宽度	和	这	部分	的	这	部分

[tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zaɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [hɑː'məʊniəs] [ɪ'fekt] ,

to	the	whole	were	designed	with	a	view	to	harmonious	effect	,
到	这	所有的	是	设计	和	一个	看法	到	和谐	影响	,

以下复制品展现了公元前六、五世纪雅典陶工所使用的最重要器型，从中可以看出，为了达到和谐的效果，陶工们是如何精心设计器物的高度与宽度关系以及各部分与整体的比例的。

[ænd; ənd] [haʊ] ['skɪlfəli] [ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nek] , [ðə; ði] [maʊθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fʊt] ,

and	how	skilfully	the	forms	of	the	neck	,	the	mouth	,	and	the	foot	,
和	如何	巧妙地	这	表格	的	这	脖子	,	这	嘴	,	和	这	脚	,

颈部、嘴部和脚部的形状是多么巧妙啊！

[ænd; ənd][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] [plænd] [fɔː(r); fə(r)] ['præktɪkl] [juːz] .

and	the	position	of	the	handles	were	planned	for	practical	use	.
和	这	位置	的	这	把手	是	计划	为了	实际的	使用	.

把手的位置是根据实际使用情况设计的。

[ðə; ði][vɑːzɪs][hæv; həv] [biːn] [sɪ'lektɪd] [weə(r)] ['pɒsəb(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [mju'ziːəm] ;

The	vases	have	been	selected	where	possible	from	the	collection	in	this	Museum	;
这	花瓶	有	到过	已选	在哪里	可能的	从	这	收藏	在	这	博物馆	;

这些花瓶尽可能选自本博物馆的藏品；

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ʃeɪp] [wɒz; wəz][nɒt] [ˌreprɪ'zentɪd] [hɪə(r)][ɔː(r)] [kən'spɪkjuəsli] ['betə(r)]

but	when	a	certain	shape	was	not	represented	here	or	conspicuously	better
但	什么时候	一个	肯定	形状	曾是	不是	代表	这里	或者	显眼地	更好的

[ɪg'zæmpl] [wɜː(r); wə(r)][ə'veɪləb(ə)l] [ˌels'weə(r)] ,

examples	were	available	elsewhere	,
示例	是	可用的	别处	,

但是，当某种形状在这里没有出现，或者在其他地方有明显更好的例子时，

[vɑːzɪs][ɪn]['ʌðə(r)] [kə'lekʃn] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'kluːdɪd] .

vases	in	other	collections	have	been	included	.
花瓶	在	其他	收藏	有	到过	包括	.

其他藏品中的花瓶也包含在内。

[ən'les] ['ʌðəwaɪz] ['steɪtɪd][ðə; ði][vɑːzɪs][hɪə(r)] ['ɪləstreɪtɪd] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðɪs] [mjuˈziːəm] . [faɪv]

Unless	otherwise	stated	the	vases	here	illustrated	are	in	this	Museum	.	5
除非	否则	声明	这	花瓶	这里	插图	是	在	这	博物馆	.	5

除非另有说明，此处展示的花瓶均收藏于本博物馆。[5]

['æmfərə] .

AMPHORA	.
双耳细颈瓶	.

双耳细颈瓶。

[tuː] - ['hændld] [dʒɑː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] [prə'vɪʒ(ə)nz] .

Two	-	handled	jar	for	holding	provisions	.
二	-	处理	罐	为了	保持	条款	.

双耳罐，用于盛放食物。

[blæk] - ['fɪgəd] [taɪp] [wɪð] ['hevi] [lɪp][ænd; ənd][sə'lɪndrɪk(ə)l]['hænd(ə)lz] .

Black	-	figured	type	with	heavy	lip	and	cylindrical	handles	.
黑色的	-	想	类型	和	重的	唇	和	圆柱体	把手	.

黑绘字体，字口厚重，笔柄呈圆柱形。

[ðə; ði][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['peɪntɪd] [ɪn]['pænəlz] , [bæk] [ænd; ənd] [frʌnt] , [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]

The	decoration	is	usually	painted	in	panels	,	back	and	front	,	the	rest	of
这	装饰	是	通常	绘	在	面板	,	后退	和	正面	,	这	休息	的

[ðə; ði] ['bɒdi] ['biːɪŋ] [blæk] .

the	body	being	black	.
这	身体	存在	黑色的	.

装饰图案通常以面板形式绘制，前后均有图案，车身其余部分为黑色。

[ˌpænəˌθɪ'neɪɪk] ['æmfərə] ['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][praɪz][ɪn][ðə; ði] [geɪmz] [æt; ət] ['æθənz] .

Panathenaic	amphora	given	as	a	prize	in	the	games	at	Athens	.
泛雅典娜节	双耳细颈瓶	给定	作为	一个	奖	在	这	游戏	在	雅典	.

帕那辛奈科节双耳细颈瓶，是雅典运动会的奖品。

[blæk] - ['fɪgəd] [taɪp] [wɪð] [kɜːrvɪŋ] [lɪp][ænd; ənd] [rɪbd] ['hænd(ə)lz] .

Black	-	figured	type	with	curving	lip	and	ribbed	handles	.
黑色的	-	想	类型	和	弯曲	唇	和	罗纹	把手	.

黑绘字体，字口弯曲，把手有棱纹。

[ðə; ði][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɪk'stendz; ek-]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɑːz] .

The	decoration	extends	over	the	surface	of	the	vase	.
这	装饰	扩展	超过	这	表面	的	这	花瓶	.

装饰图案覆盖了花瓶的整个表面。

[blæk] - ['fɪgəd] ['æmfərə] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] [taɪp] [æz; əz][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] , [bʌt; bət]

Black	-	figured	amphora	of	the	same	general	type	as	the	preceding	,	but
黑色的	-	想	双耳细颈瓶	的	这	相同的	一般的	类型	作为	这	前	,	但

[brɔːdə] [ænd; ənd] ['hevɪə] . [sɪks]

broader	and	heavier	.	6
更广泛	和	较重	.	6

与前一件大致同类型的黑绘双耳细颈瓶，但更宽更重。[6]

['æmfərə] [wɪð] [ʃɔːt] [nek] [ænd; ənd] [lɒŋ] ['bɒdi] .
Amphora with short neck and long body .
双耳细颈瓶 和 短的 脖子 和 长的 身体 .

短颈长身的双耳细颈陶罐。

[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)lz][ɪz] ['kɒpid] [frɒm; frəm]['met(ə)l] [tek'niːk] .
The form of the handles is copied from metal technique .
这 形式 的 这 把手 是 复制 从 金属 技术 .

把手的形状仿照金属工艺制作。

['æmfərə] [wɪð] [haɪ] , ['faɪnli] [kɜːrvɪŋ] ['hænd(ə)lz][ænd; ənd] [blæk] ['fɪgəz] [ɒn][ə; eɪ] [waɪt] ['bɒdi] .
Amphora with high , finely curving handles and black figures on a white body .
双耳细颈瓶 和 高的 , 精细地 弯曲 把手 和 黑色的 数据 在 一个 白色的 身体 .

双耳细颈瓶，瓶身白色，瓶柄高而弯曲，瓶身饰有黑色图案。

[ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm][ɒv; əv][faɪn] [aːts] , ['bɒstən] .
In the Museum of Fine Arts , Boston .
在 这 博物馆 的 美好的 艺术 , 波士顿 .

在波士顿美术博物馆。

[blæk] - ['fɪgəd] ['æmfərə] ; ['slendə(r)] [nek] [ænd; ənd] [eg] - [ʃeɪpt] ['bɒdi] .
Black - figured amphora ; slender neck and egg - shaped body .
黑色的 - 想 双耳细颈瓶 ; 苗条 脖子 和 蛋 - 形状 身体 .

黑绘双耳细颈瓶，瓶身呈卵形。

[ə; eɪ]['rɑːðə(r)][ʌnˈjuːʒuəl] [fɔːm] .
A rather unusual form .
一个 相当 异常 形式 .

一种相当不寻常的形式。

[əʊnd] [baɪ] ['ælbət] ['gælətɪn] .
Owned by Albert Gallatin .
拥有 经过 阿尔伯特 加拉廷 .

所有者为阿尔伯特·加勒廷。

['nəʊlən] ['æmfərə] [wɪð] ['iːlɒŋgeɪtɪd] [nek] [ænd; ənd] [eg] - [ʃeɪpt] ['bɒdi] .
Nolan amphora with elongated neck and egg - shaped body .
诺兰 双耳细颈瓶 和 细长的 脖子 和 蛋 - 形状 身体 .

诺兰双耳细颈瓶，瓶身呈卵形。

[fɔːm] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] - ['fɪgəd] [tek'niːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [fɪfθ] ['sentʃəri] . ['sɛvən]
Form characteristic of the red - figured technique of the early fifth century . 7
形式 特征 的 这 红色的 - 想 技术 的 这 早期的 第五 世纪 . 7

这是五世纪早期红绘技法的典型形式。7

[red] - ['fɪgəd] ['æmfərə] [wɪð] ['twɪstɪd] ['hænd(ə)lz] , [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri]
Red - figured amphora with twisted handles , of the first half of the fifth century . :
红色的 - 想 双耳细颈瓶 和 扭曲 把手 , 的 这 第一的 一半 的 这 第五 世纪 . :

五世纪上半叶的红绘双耳细颈瓶，带扭曲把手。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [əd'vɑːns] [tə'wɔːd] ['slendənəs] [ænd; ənd] [greɪs] .
There is a decided advance toward slenderness and grace .
那里 是 一个 决定 进步 朝向 苗条 和 优雅 .

人们明显朝着苗条优雅的方向发展。

['æmfərə] [wɪð] ['nærəʊ] [nek] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] ['bɒdi] .
Amphora with narrow neck and pointed body .
双耳细颈瓶 和 狭窄的 脖子 和 尖 身体 .

颈窄身尖的双耳细颈瓶。

[red] - ['fɪgəd] ['æmfərə] [wɪð] ['twɪstɪd] ['hænd(ə)lz] , [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ]
Red - figured amphora with twisted handles , of the second half of the fifth
红色的 - 想 双耳细颈瓶 和 扭曲 把手 , 的 这 第二 一半 的 这 第五
['sentʃəri] .
century .
世纪 .

五世纪下半叶的红绘双耳细颈瓶，带扭曲把手。

['mærɪdʒ] - ['li:bi:z] [wɪð] [stænd] , [ju:st] [tu:; tə][həʊld]['wɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['nʌpʃl] [bæθ.bɑ:θ] . [eit]
Marriage - lebes with stand , used to hold water for the nuptial bath . 8
婚姻 - 勒贝斯 和 站立 , 用过的 到 抓住 水 为了 这 婚礼 洗澡 . 8

婚宴用的带支架水盆，用于盛放婚浴用水。8

['stæmnɒs] .
STAMNOS .
stamnos .

STAMNOS。

[ə; eɪ] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æmfərə] .
A development of the amphora .
一个 发展 的 这 双耳细颈瓶 .

双耳细颈瓶的发展。

['stæmnɒs] .
Stamnos .
stamnos .

Stamnos。

[taɪp] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:li] [fɪfθ] ['sentʃəri] , [wɪð] ['raʊndɪd] ['bɒdi] [ænd; ənd] [ʃɔ:t] [nek] .
Type characteristic of the early fifth century , with rounded body and short neck .
类型 特征 的 这 早期的 第五 世纪 , 和 圆润 身体 和 短的 脖子 .

这是五世纪早期典型的动物类型，体型圆润，颈部较短。

['stæmnɒs] .
Stamnos .
stamnos .

Stamnos。

[taɪp] ['prevələnt] [ɪn]['mɪd(ə)l][ænd; ənd]['leɪtə(r)] [fɪfθ] ['sentʃəri] , [wɪð] [mɔ:(r)] ['i:lɒŋgeɪtɪd] ['bɒdi] , [smɔ:lə(r)] [fʊt] , [ænd; ənd]['haɪə(r)] [nek] .
Type prevalent in middle and later fifth century , with more elongated body , smaller foot , and higher neck .
类型 流行 在 中间 和 之后 第五 世纪 , 和 更多的 细长的 身体 , 较小的 脚 , 和 更高 脖子 .

五世纪中后期流行的类型，其体型更长，脚更小，脖子更高。

[lu:'trɒfərəs] .
LOUTROPHOROS .
嗜酸乳杆菌 .

亮丝菌属。

['wɔ:tə(r)] - [dʒɑ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [braɪdz] [ˌserɪ'məʊniəl][bæθ.bɑ:θ] .
Water - jar for the bride's ceremonial bath .
水 - 罐 为了 这 新娘的 仪式 洗澡 .

新娘沐浴用的储水罐。

['ɜ:lɪə(r)] [taɪp] [wɪð] ['hevi] [maʊθ] [ænd; ənd] [fʊt] , [ænd; ənd]['hænd(ə)lz][dʒɔɪnd] [ˌmɪd'weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [nek] .
Earlier type with heavy mouth and foot , and handles joined midway to the neck .
早些时候 类型 和 重的 嘴 和 脚 , 和 把手 加入 中途 到 这 脖子 .

早期的款式，口部和底部较重，把手在颈部中部连接。

[ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)] , ['pærɪs] .

In	the	Louvre	,	Paris	.
在	这	卢浮宫	,	巴黎	.

在巴黎卢浮宫。

['leɪtə(r)] [taɪp] [ɒv; əv] [sl'ɛndəɹɐ] [prə'pɔːʃ(ə)nz] , ['faɪnli] [kɜːvd] [maʊθ] , [fʊt] , [ænd; ənd]['hænd(ə)lz] .

Later	type	of	slenderer	proportions	,	finely	curved	mouth	,	foot	,	and	handles	.
之后	类型	的	更苗条	比例	,	精细地	弯曲	嘴	,	脚	,	和	把手	.

后期款式的比例更纤细，口、足和把手都呈优美的弧形。

[ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv][faɪn] [aːts] , ['bɒstən] . [naɪn]

In	the	Museum	of	Fine	Arts	,	Boston	.	9
在	这	博物馆	的	美好的	艺术	,	波士顿	.	9

在波士顿美术博物馆。9

['kreɪtə(r)] .

KRATER	.
克拉特	.

克雷特。

['ves(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['mɪksɪŋ]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][waɪn] .

Vessel	for	mixing	water	and	wine	.
血管	为了	混合	水	和	葡萄酒	.

用于混合水和酒的容器。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði]['kreɪtə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] ['leidl] ['ɪntuː][ðə; ði] [kʌps] .

It	was	from	the	krater	that	the	wine	was	ladled	into	the	cups	.
它	曾是	从	这	克拉特	那	这	葡萄酒	曾是	舀	进入	这	杯子	.

人们用勺子将酒从克拉特酒杯中舀入酒杯。

['kreɪtə(r)] [wɪð] [və'l(j)uːt]['hænd(ə)lz] ['dekəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [blæk] - ['fɪgəd] [tek'niːk] .

Krater	with	volute	handles	decorated	in	the	black	-	figured	technique	.
克拉特	和	涡卷	把手	装饰	在	这	黑色的	-	想	技术	.

带有涡卷形把手的克拉特酒杯，采用黑绘技法装饰。

[ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv][faɪn] [aːts] , ['bɒstən] .

In	the	Museum	of	Fine	Arts	,	Boston	.
在	这	博物馆	的	美好的	艺术	,	波士顿	.

在波士顿美术博物馆。

['kɒləm] ['kreɪtə(r)] , [səʊ] [kɔːld] [frɒm; frəm][ðə; ði][kə'lʌmnə(r)] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)lz] .

Column	krater	,	so	called	from	the	columnar	shape	of	the	handles	.
柱子	克拉特	,	所以	称为	从	这	柱状	形状	的	这	把手	.

柱形克拉特杯，因其把手呈柱状而得名。

['kreɪtə(r)] [wɪð] [və'l(j)uːt]['hænd(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [red] - ['fɪgəd] [tek'niːk] .

Krater	with	volute	handles	in	the	red	-	figured	technique	.
克拉特	和	涡卷	把手	在	这	红色的	-	想	技术	.

采用红绘技法制作的涡卷形把手克拉特杯。

[bel] ['kreɪtə(r)] , [ʃeɪpt] [laɪk][æn; ən] [ɪn'vɜːtɪd] [bel] .

Bell	krater	,	shaped	like	an	inverted	bell	.
钟	克拉特	,	形状	喜欢	一个	倒	钟	.

钟形陶罐，形状像倒置的钟。

[ðɪs] [taɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] - ['fɪgəd] [staɪl] .

This	type	and	the	following	are	characteristic	of	the	red	-	figured	style	.
这	类型	和	这	下列的	是	特征	的	这	红色的	-	想	风格	.

这种类型以及以下类型都是红绘风格的典型特征。

[bəuθ][hæv; həv]['hænd(ə)lz][ə'dæptɪd][fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['ves(ə)l] [wen] [fʊl] . -

Both	have	handles	adapted	for	carrying	the	vessel	when	full	.	10
两个都	有	把手	改编	为了	携带	这	血管	什么时候	满的	.	-

两者都设有便于盛满水后搬运的把手。10

- ['kreɪtə(r)] .

Kalyx	**krater**	**.**
-	克拉特	.

Kalyx krater。

['sɪktər] , ['ves(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['kuːlɪŋ] [waɪn] .

Psykter	**,**	**vessel**	**for**	**cooling**	**wine**	**.**
迷幻剂	,	血管	为了	冷却	葡萄酒	.

Psykter，一种用于冷却葡萄酒的容器。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə'nʌðə(r)][rɪ'septək(ə)l] [fɪld] [wɪð] [snəʊ] [ɔː(r)][kəʊld]['wɔːtə(r)] .

It	**was**	**placed**	**in**	**another**	**receptacle**	**filled**	**with**	**snow**	**or**	**cold**	**water**	**.**
它	曾是	放置	在	其他	容器	已填	和	雪	或者	寒冷的	水	.

它被放入另一个装满雪或冷水的容器中。

[ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .

In	**the**	**British**	**Museum**	**.**
在	这	英国	博物馆	.

在大英博物馆。

['daɪnɒs][ɔː(r)]['liːbiːz] , ['ves(ə)l][fɔː(r); fə(r)][waɪn][ɔː(r)]['ʌðə(r)]['lɪkwɪdz] , [set][ɒn][ə; eɪ][stænd] .

Deinos	**or**	**lebes**	**,**	**vessel**	**for**	**wine**	**or**	**other**	**liquids**	**,**	**set**	**on**	**a**	**stand**	**.**
恐龙	或者	勒贝斯	,	血管	为了	葡萄酒	或者	其他	液体	,	放	在	一个	站立	.

Deinos 或 lebes，用于盛放葡萄酒或其他液体的容器，放在支架上。

[ðə; ði] [həʊl] [meɪks] [ə; eɪ] [hɑː'məʊniəs] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .

The	**whole**	**makes**	**a**	**harmonious**	**composition**	**.**
这	所有的	制作	一个	和谐	作品	.

整体构成了一幅和谐的画面。

[ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv][faɪn] [aːts] , ['bɒstən] . -

In	**the**	**Museum**	**of**	**Fine**	**Arts**	**,**	**Boston**	**.**	**11**
在	这	博物馆	的	美好的	艺术	,	波士顿	.	-

在波士顿美术博物馆。11

['haɪdrɪə] .

HYDRIA	**.**
水合物	.

水螅。

['wɔːtə(r)] - [dʒɑː(r)] ['hævɪŋ] [θriː] ['hænd(ə)lz] .

Water	**-**	**jar**	**having**	**three**	**handles**	**.**
水	-	罐	拥有	三	把手	.

有三个把手的水罐。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['pɔːrɪŋ] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['kærɪɪŋ] [ðə; ði]

The	**handle**	**at**	**the**	**back**	**was**	**used**	**for**	**pouring**	**or**	**for**	**carrying**	**the**
这	处理	在	这	后退	曾是	用过的	为了	浇注	或者	为了	携带	这

['ves(ə)l] ;

vessel	**;**
血管	;

背面的把手用于倾倒液体或搬运容器；

[ðə; ði]['hænd(ə)lz][æt; ət][ðə; ði][saɪdz] , [fɔː(r); fə(r)] ['lɪftɪŋ] .

the	**handles**	**at**	**the**	**sides**	**,**	**for**	**lifting**	**.**
这	把手	在	这	侧面	,	为了	举重	.

两侧设有把手，用于提起。

['haɪdrɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] - ['fɪgəd] [taɪp] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['hænd(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [mʌtʃ] ['lɑ:dʒə(r)]

Hydria	of	the	black	-	figured	type	having	the	handle	at	the	back	much	larger
水合物	的	这	黑色的	-	想	类型	拥有	这	处理	在	这	后退	很多	更大的

[ðæn; ðən] [ðəʊz] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz] ,

than	those	at	the	sides	,
比	那些	在	这	侧面	,

黑绘式水罐，其后部把手比两侧把手大得多。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nek] [æt; ət][ə; eɪ] [ʃɑ:p] ['æŋg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['bɒdi] .

and	the	neck	at	a	sharp	angle	with	the	body	.
和	这	脖子	在	一个	锋利的	角度	和	这	身体	.

颈部与身体呈锐角。

['haɪdrɪə] [wɪð] ['raʊndɪd] ['bɒdi] .

Hydria	with	rounded	body	.
水合物	和	圆润	身体	.

水母体呈圆形。

[ðə; ði]['hænd(ə)lz][ænd; ənd] ['məuldiŋz] [sə'dʒest] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv]['met(ə)l] [tek'ni:k] .

The	handles	and	mouldings	suggest	imitation	of	metal	technique	.
这	把手	和	模具	建议	模仿	的	金属	技术	.

把手和装饰线条暗示着对金属工艺的模仿。

['haɪdrɪə] [wɪð] [mɔ:(r)] ['strɒŋli] [kɜ:rvɪŋ] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] ['kɒnɪkl] [fʊt] . -

Hydria	with	more	strongly	curving	shoulder	and	conical	foot	.	12
水合物	和	更多的	强烈	弯曲	肩膀	和	锥	脚	.	-

水母的肩部弯曲度更大，足部呈圆锥形。[12]

[blæk] - ['fɪgəd] ['haɪdrɪə] [wɪð] [kən'tɪnjuəs] [kɜ:v] [fɔ:(r); fə(r)] [nek] [ænd; ənd]['bɒdi] , [brɔ:d] [fʊt] ,

Black	-	figured	hydria	with	continuous	curve	for	neck	and	body	,	broad	foot	,
黑色的	-	想	水合物	和	连续的	曲线	为了	脖子	和	身体	,	广阔	脚	,

[ænd; ənd]['hænd(ə)lz] [pleɪst] ['rɑ:ðə(r)] [ləʊ] .

and	handles	placed	rather	low	.
和	把手	放置	相当	低的	.

黑绘水罐，颈部和罐身呈连续曲线，罐底宽阔，把手位置较低。

[blæk] - ['fɪgəd] ['haɪdrɪə] [wɪð] [nek] [dɪ'stɪŋktli] [mɑ:kt] [ænd; ənd] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] ['bɒdi] ['fɔ:mɪŋ]

Black	-	figured	hydria	with	neck	distinctly	marked	and	shoulder	and	body	forming
黑色的	-	想	水合物	和	脖子	明显地	标记	和	肩膀	和	身体	成型

[ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [kɜ:v] .

a	continuous	curve	.
一个	连续的	曲线	.

黑绘水罐，颈部轮廓分明，肩部和罐身呈连续曲线。

[ɪn][ðə; ði][mju'zi:əm][ɒv; əv][faɪn] [a:ts] , ['bɒstən] .

In	the	Museum	of	Fine	Arts	,	Boston	.
在	这	博物馆	的	美好的	艺术	,	波士顿	.

在波士顿美术博物馆。

['haɪdrɪə][ɒv; əv] [red] - ['fɪgəd] [taɪp] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði]['ækmi][ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ʃeɪp] . -

Hydria	of	red	-	figured	type	showing	the	acme	of	development	of	this	shape	.	13
水合物	的	红色的	-	想	类型	显示	这	巅峰	的	发展	的	这	形状	.	-

红绘型水母体，展现了该形态发育的巅峰时期。[13]

['haɪdrɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] , ['slaɪtli] [sl'ɛndəɹe] [ðæn; ðən][ðə; ði]

Hydria	of	the	second	half	of	the	fifth	century	,	slightly	slenderer	than	the
水合物	的	这	第二	一半	的	这	第五	世纪	,	轻微地	更苗条	比	这

[prɪ'si:dɪŋ] ,

preceding	,
前	,

五世纪下半叶的水罐，比之前的略细长一些。

[wɪð] ['faɪnli] [kɜːrvɪŋ] [fʊt] .
with finely curving foot .
和 精细地 弯曲 脚 .

底部呈优美的弧形。

['haɪdrɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [red] - ['fɪgəd] [taɪp] [wɪð] [eg] - [ʃeɪpt] ['bɒdi] , [brɔːd] [lɪp] , [ænd; ənd][saɪd]
Hydria of the late red - figured type with egg - shaped body , broad lip , and side
水合物 的 这 晚的 红色的 - 想 类型 和 蛋 - 形状 身体 , 广阔 唇 , 和 边
['hænd(ə)lz] [kɜːrvɪŋ] ['ʌpwəd] .
handles curving upward .
把手 弯曲 向上 .

晚期红绘型水罐，罐身呈卵形，唇部宽阔，两侧把手向上弯曲。

[nəʊt] [ðə; ði][dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [kɜːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] . -
Note the deterioration in the curve of the foot . 14
笔记 这 恶化 在 这 曲线 的 这 脚 . -

注意足部曲线的恶化。14

- .
OINOCHOË .
- .

OINOCHOË。

[waɪn] - [dʒʌg] .
Wine - jug .
葡萄酒 - 水壶 .

酒壶。

- [wɪð] [raʊnd] [maʊθ] [ænd; ənd] [haɪ] ['hænd(ə)l] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [nek] [dɪ'stɪŋkt][frɒm; frəm]
Oinochoë with round mouth and high handle , having the neck distinct from
- 和 圆形的 嘴 和 高的 处理 , 拥有 这 脖子 清楚的 从
[ðə; ði] ['bɒdi] .
the body .
这 身体 .

圆嘴高柄酒壶，颈部与身体明显分离。

- [wɪð] ['trefɔɪl; 'triːfɔɪl][lɪp] , [ʃɔːt] ['hænd(ə)l] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] [kɜːv] [fɔː(r); fə(r)] [nek]
Oinochoë with trefoil lip , short handle , and continuous curve for neck
- 和 三叶草 唇 , 短的 处理 , 和 连续的 曲线 为了 脖子
[ænd; ənd] ['bɒdi] .
and body .
和 身体 .

酒壶壶口呈三叶形，壶柄较短，壶颈和壶身呈连续曲线。

- [wɪð] [raʊnd] [maʊθ] [ænd; ənd] [haɪ] ['hænd(ə)l] .
Oinochoë with round mouth and high handle .
- 和 圆形的 嘴 和 高的 处理 .

圆口高柄酒壶。

[ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] ['bɒdi] [fɔːm] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [kɜːv] .
The neck and body form a continuous curve .
这 脖子 和 身体 形式 一个 连续的 曲线 .

颈部和身体形成连续的曲线。

“ ['ɒlpiː] , ” - [wɪð] [raʊnd] [maʊθ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] [kɜːv] [fɔː(r); fə(r)] [nek] [ænd; ənd]
“ Olpe , ” oinochoë with round mouth and continuous curve for neck and
“ 奥尔佩 , ” - 和 圆形的 嘴 和 连续的 曲线 为了 脖子 和
['bɒdi] . -
body . 15
身体 . -

“奥尔佩”是一种圆嘴酒壶，颈部和身体呈连续曲线。15

-　[wɪð]　[haɪ]　['hænd(ə)l]　,　['trefɔɪl; 'tri:fɔɪl][lɪp]　,　[ænd; ənd]　[eg]　-　[ʃeɪpt]　['bɒdi]　,　[ə; eɪ]　[pə'tɪkjələli]
Oinochoë　with　high　handle　,　trefoil　lip　,　and　egg　-　shaped　body　,　a　particularly
-　和　高的　处理　,　三叶草　唇　,　和　蛋　-　形状　身体　,　一个　特别
['greɪsf(ə)l]　[fɔ:m]　.
graceful　form　.
优美　形式　.

高柄、三叶形唇口、蛋形壶身的酒壶，造型尤为优美。

[ɪn][ə; eɪ]['praɪvət]　[kə'lekʃ(ə)n]　,　[nju:]　[jɔ:k]　.
In　a　private　collection　,　New　York　.
在　一个　私人的　收藏　,　新的　约克　.

纽约私人收藏。

“　['ɒlpi:]　,　”　-　[wɪð]　[raʊnd]　[maʊθ]　[ænd; ənd]　[ləʊ]　[fʊt]　.
“　Olpe　,　”　oinochoë　with　round　mouth　and　low　foot　.
“　奥尔佩　,　”　-　和　圆形的　嘴　和　低的　脚　.

“Olpe”，一种圆嘴低足的酒壶。

-　[wɪð]　['sentrəl]　[ləʊb]　[ɒv; əv]['trefɔɪl; 'tri:fɔɪl]　[maʊθ]　[ək'sentʃueɪtɪd; æk'sentʃʊˌeɪtɪd]　,　[ænd; ənd][nəʊ]
Oinochoë　with　central　lobe　of　trefoil　mouth　accentuated　,　and　no
-　和　中央　叶　的　三叶草　嘴　强调　,　和　不
[fʊt]　.
foot　.
脚　.

酒壶，口部中央三叶形突出，无足。

-　[ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd]　[hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði]　[fɪfθ]　['sentʃəri]　;　[skwɒt]　['bɒdi]　,　['delɪkətli]　[kɜ:vd]
Oinochoë　of　the　second　half　of　the　fifth　century　;　squat　body　,　delicately　curved
-　的　这　第二　一半　的　这　第五　世纪　;　蹲　身体　,　轻柔地　弯曲
['trefɔɪl; 'tri:fɔɪl][lɪp]　.　-
trefoil　lip　.　16
三叶草　唇　.　-

五世纪下半叶的酒壶；壶身矮胖，壶嘴呈优美的三叶形弧度。[16]

-　[wɪð]　[ʃɑ:p]　[dɪ'vɪʒ(ə)n]　[bɪ'twi:n]　['ʃəʊldə(r)]　[ænd; ənd]['bɒdi]　.
Oinochoë　with　sharp　division　between　shoulder　and　body　.
-　和　锋利的　分配　之间　肩膀　和　身体　.

肩部与身体分界清晰的酒壶。

-　[wɪð]　['faɪnli]　[ʃeɪpt]　[maʊθ]　[ænd; ənd]　[brɔ:d]　['bɒdi]　.
Oinochoë　with　finely　shaped　mouth　and　broad　body　.
-　和　精细地　形状　嘴　和　广阔　身体　.

嘴部形状优美，身体宽阔的酒壶鸟。

-　[wɪð]　[bi:kt]　[spaʊt]　[ænd; ənd]　[dɪsk]　[æt; ət]　[ðə; ði]　[saɪd]　,　[ə; eɪ][ˌveəri'eɪʃ(ə)n]　[ɒv; əv]　[ðə; ði]　['ju:ʒuəl]
Oinochoë　with　beaked　spout　and　disk　at　the　side　,　a　variation　of　the　usual
-　和　有喙的　喷口　和　磁盘　在　这　边　,　一个　变化　的　这　通常
['trefɔɪl; 'tri:fɔɪl]　[maʊθ]　.　-
trefoil　mouth　.　17
三叶草　嘴　.　-

壶嘴呈喙状，侧面有圆盘状，是常见三叶形壶嘴的一种变体。17

['drɪŋkɪŋ]　[kʌps]　—　['kaɪlɪks]　.
DRINKING　CUPS　—　KYLIX　.
喝　杯子　—　kylix　.

饮水杯——KYLIX。

[ðə; ði]['kaɪlɪks] [wɪð] [tuː] ['hænd(ə)lz][ænd; ənd] [haɪ] [fʊt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [kʌp] [ʃeɪp] [ɒv; əv]

The	kylix	with	two	handles	and	high	foot	was	the	favorite	cup	shape	of
这	kylix	和	二	把手	和	高的	脚	曾是	这	最喜欢的	杯子	形状	的

[ðə; ði] [ə'θiːniən] [pʻɒtəz] .

the	Athenian	potters	.
这	雅典	陶工	.

双耳高足杯是雅典陶工最喜欢的杯子形状。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['dekəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['strɒŋli] [kɜːrvɪŋ] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]

The	difficulty	of	decorating	the	strongly	curving	surface	of	the	body	invited	the
这	困难	的	装饰	这	强烈	弯曲	表面	的	这	身体	受邀	这

[best] ['efəts] [ɒv; əv] [kən'temp(ə)rəri] [vɑːz] ['pentər] . -

best	efforts	of	contemporary	vase	painters	.	18
最好的	努力	的	当代的	花瓶	画家	.	-

装饰瓶身弧度极大的表面难度，激发了当时花瓶画家们的无限创意。18

['kaɪlɪks][ɒv; əv] “ [aɪ'ɒnɪk] ” [fɔːm] [wɪð] [ʃɔːt] [fʊt] [ɒv; əv][rek'tæŋgjələ(r)]['prəʊfaɪl] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]

Kylix	of	“	Ionic	”	form	with	short	foot	of	rectangular	profile	connected	with	the
kylix	的	“	离子	”	形式	和	短的	脚	的	矩形的	轮廓	连接	和	这

['bɒdi] [baɪ][ə; eɪ] ['məʊldɪŋ] .

body	by	a	moulding	.
身体	经过	一个	成型	.

爱奥尼式杯，短底座为矩形，通过模压件与杯身连接。

[blæk] - ['fɪgəd] ['kaɪlɪks] [wɪð] [ləʊ] [fʊt] .

Black	-	figured	kylix	with	low	foot	.
黑色的	-	想	kylix	和	低的	脚	.

黑绘矮足酒杯。

[ðə; ði] [diːp] [bəʊl] [hæz; həz][nəʊ] ['seprət] [lɪp] .

The	deep	bowl	has	no	separate	lip	.
这	深的	碗	有	不	分离	唇	.

这个深碗没有单独的边缘。

[blæk] - ['fɪgəd] ['kaɪlɪks] [wɪð] [diːp] [bəʊl] , ['ɒfset] [lɪp] , [ænd; ənd] [ləʊ] [fʊt] .

Black	-	figured	kylix	with	deep	bowl	,	offset	lip	,	and	low	foot	.
黑色的	-	想	kylix	和	深的	碗	,	抵消	唇	,	和	低的	脚	.

黑绘陶杯，杯身深，杯口偏置，杯底低。

[blæk] - ['fɪgəd] ['kaɪlɪks] [wɪð] ['ɒfset] [lɪp][ænd; ənd] [haɪ] [fʊt] . -

Black	-	figured	kylix	with	offset	lip	and	high	foot	.	19
黑色的	-	想	kylix	和	抵消	唇	和	高的	脚	.	-

黑绘高脚杯，杯沿偏斜，足高。19

[blæk] - ['fɪgəd] ['kaɪlɪks] [wɪð] ['greɪsf(ə)l] [bəʊl] [ænd; ənd] ['hevi] [fʊt] .

Black	-	figured	kylix	with	graceful	bowl	and	heavy	foot	.
黑色的	-	想	kylix	和	优美	碗	和	重的	脚	.

黑绘陶杯，杯身优美，足部厚重。

['kaɪlɪks][ɒv; əv] [fɔːm] [ˌɪntə'miːdiət] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [blæk] - ['fɪgəd] [ænd; ənd] [red] - ['fɪgəd] [taɪps] .

Kylix	of	form	intermediate	between	the	black	-	figured	and	red	-	figured	types	.
kylix	的	形式	中间的	之间	这	黑色的	-	想	和	红色的	-	想	类型	.

介于黑绘和红绘之间的杯形。

['kaɪlɪks][ɒv; əv] [red] - ['fɪgəd] [taɪp] [wɪð] [flæt] [bəʊl] , ['slendə(r)] [haɪ] [fʊt] ,

Kylix	of	red	-	figured	type	with	flat	bowl	,	slender	high	foot	,
kylix	的	红色的	-	想	类型	和	平坦的	碗	,	苗条	高的	脚	,

红绘陶杯，杯身扁平，足部纤细高挑。

[ænd; ənd][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l]['hænd(ə)lz] [kɜːrvɪŋ] ['ʌpwəd] [æt; ət][ðə; ði][endz] .

and	horizontal	handles	curving	upward	at	the	ends	.
和	水平的	把手	弯曲	向上	在	这	结束	.

水平把手末端向上弯曲。

[ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊl] , [fʊt] ,

The	proportion	of	the	bowl	,	foot	,
这	部分	的	这	碗	,	脚	,

碗、脚的比例

[ænd; ənd]['hænd(ə)l][tu:; tə][wʌn][ə'nʌðə(r)][ɪz][mɔ:(r)] [hɑ:'məʊniəs] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ]

and	handle	to	one	another	is	more	harmonious	than	in	the	preceding
和	处理	到	一	其他	是	更多的	和谐	比	在	这	前

[ɪg'zɑ:mp(ə)l] . -

example	.	21
例子	.	-

彼此之间的互动比前一个例子更加和谐。21

['kaɪlɪks][ɪn][ju:z]['djʊərɪŋ][ðə; ði][best]['pɪəriəd] , ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ʃeɪp]

Kylix	in	use	during	the	best	period	,	showing	the	highest	development	of	this	shape
kylix	在	使用	期间	这	最好的	时期	,	显示	这	最高	发展	的	这	形状

.

:

.

在鼎盛时期使用的Kylix，展现了这种形状的最高发展水平。

[ðə; ði] ['bju:ti] [ɒv; əv][ðə; ði][ʌn'brəʊkən] [kɜ:v] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][lɪp][ænd; ənd][ðə; ði]

The	beauty	of	the	unbroken	curve	between	the	edge	of	the	lip	and	the
这	美丽	的	这	未破	曲线	之间	这	边缘	的	这	唇	和	这

['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɒv; əv] [kən'tɪnju:d] ['stʌdi] .

bottom	of	the	foot	is	the	result	of	a	century	of	continued	study	.
底部	的	这	脚	是	这	结果	的	一个	世纪	的	持续	学习	.

嘴唇边缘与脚底之间流畅优美的曲线，是经过一个世纪的持续研究才形成的。

['kaɪlɪks] [wɪð] “ ['wɪʃbəʊn] ” ['hænd(ə)lz] , [ə; eɪ] ['veri] ['greɪsf(ə)l] , ['slendə(r)] [fɔ:m] [ɪn][ju:z][ɪn][ðə; ði]['leɪtə(r)] [fɪfθ] ['sentʃəri] .

Kylix	with	“	wishbone	”	handles	,	a	very	graceful	,	slender	form	in	use	in	the	later
kylix	和	“	许愿骨	”	把手	,	一个	非常	优美	,	苗条	形式	在	使用	在	这	之后

fifth	century	.
第五	世纪	.

五世纪后期流行的“叉骨”形把手的酒杯，造型非常优雅纤细。

[ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] .

In	the	British	Museum	.
在	这	英国	博物馆	.

在大英博物馆。

[red] - ['fɪgəd] ['kaɪlɪks] [wɪð] [di:p] [bəʊl] , ['ɒfset] [lɪp] , [ænd; ənd] [flæt] [fʊt] .

Red	-	figured	kylix	with	deep	bowl	,	offset	lip	,	and	flat	foot	.
红色的	-	想	kylix	和	深的	碗	,	抵消	唇	,	和	平坦的	脚	.

红绘陶杯，杯身深，杯口偏置，杯底平坦。

[ə; eɪ] [ʃeɪp] [ˌɪntə'mi:diət] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['kaɪlɪks][ænd; ənd][ðə; ði] ['skaɪfɒs] .

A	shape	intermediate	between	the	kylix	and	the	skyphos	.
一个	形状	中间的	之间	这	kylix	和	这	skyphos	.

介于 kylix 和 skyphos 之间的形状。

[lɛ'keɪn] , ['kʌvəd] [dɪʃ] [ɒv; əv] [ʌn'sɜ:t(ə)n] [ju:z] .

Lekane	,	covered	dish	of	uncertain	use	.
莱卡内	,	涵盖	盘子	的	不确定	使用	.

Lekane，一种用途不明的带盖菜肴。

[ˌaɪ 'ti:]['ɒf(ə)n] [ə'pɪəz] [ɪn] [vɑ:z] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv] ['tɔɪlət] [si:nz] . -

It	often	appears	in	vase	paintings	of	toilet	scenes	.	22
它	经常	出现	在	花瓶	绘画	的	洗手间	场景	.	-

它经常出现在描绘盥洗场景的花瓶画中。22

['drɪŋkɪŋ] [kʌps] — ['kænθərɒs] .
DRINKING CUPS — KANTHAROS .
喝 杯子 — 坎塔罗斯 .

饮水杯——坎塔罗斯。

['kænθərɒs] [ɒv; əv] [blæk] - ['fɪgəd] [taɪp] [wɪð] ['ɒfset] [lɪp][ænd; ənd] [haɪ] [kɜːrvɪŋ] ['hænd(ə)lz] .
Kantharos of black - figured type with offset lip and high curving handles .
坎塔罗斯 的 黑色的 - 想 类型 和 抵消 唇 和 高的 弯曲 把手 .

黑绘字体的坎塔罗斯杯，杯口偏置，把手高而弯曲。

['kænθərɒs] [wɪð] [haɪ] [fʊt] , [tɔːl]['hænd(ə)lz] , [ænd; ənd][bəuθ] [bəʊl] [ænd; ənd][lɪp] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [kɜːv] .
Kantharos with high foot , tall handles , and both bowl and lip forming a continuous curve .
坎塔罗斯 和 高的 脚 , 高的 把手 , 和 两个都 碗 和 唇 成型 一个 连续的 曲线 .

坎塔罗斯壶，壶底高，壶柄高，壶身和壶口呈连续曲线。

[pə'hæps] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃeɪps] [dɪ'zaɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ə'θiːniən] [p'ɒtəz] .
Perhaps one of the most beautiful shapes designed by the Athenian potters .
也许 一 的 这 最多 美丽的 形状 设计 经过 这 雅典 陶工 .

或许这是雅典陶工设计的最美造型之一。

[ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv][faɪn] [aːts] , ['bɒstən] .
In the Museum of Fine Arts , Boston .
在 这 博物馆 的 美好的 艺术 , 波士顿 .

在波士顿美术博物馆。

['drɪŋkɪŋ] [kʌps] — ['skaɪfɒs] .
DRINKING CUPS — SKYPHOS .
喝 杯子 — skyphos .

饮水杯——SKYPHOS。

“ ['skaɪfɒs] , ” [ə; eɪ] [diːp] ['drɪŋkɪŋ] [kʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [flæt] [fʊt] [ænd; ənd] ['strɒŋli] [kɜːrvɪŋ] ['hænd(ə)l] .
“ Skyphos , ” a deep drinking cup with a flat foot and strongly curving handle .
“ skyphos , ” 一个 深的 喝 杯子 和 一个 平坦的 脚 和 强烈 弯曲 处理 .

“Skyphos”，一种底部平坦、把手弯曲度很大的深饮杯。

“ ['skaɪfɒs] ” [ɔː(r)] “ ['kɒtaɪl] , ” [ə; eɪ] [diːp] ['drɪŋkɪŋ] [kʌp] [wɪð] [flæt] [fʊt] [ænd; ənd] [smɔːl] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] ['hænd(ə)lz] . -
“ Skyphos ” or “ Kotyle , ” a deep drinking cup with flat foot and small horizontal handles . 23
“ skyphos ” 或者 “ 科蒂尔 , ” 一个 深的 喝 杯子 和 平坦的 脚 和 小的 水平的 把手 . -

“Skyphos”或“Kotyle”，是一种底部平坦、带有小型水平把手的深饮杯。23

['drɪŋkɪŋ] [kʌps] — ['ʌðə(r)] [fɔːmz] .
DRINKING CUPS — OTHER FORMS .
喝 杯子 — 其他 表格 .

饮水杯——其他形式。

[ˌkaɪə'θɔs] , ['leɪdl] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪpɪŋ] [waɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kreɪtə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [kʌps] .
Kyathos , ladle used for dipping wine from the krater into the drinking cups .
基亚索斯 , 勺子 用过的 为了 浸渍 葡萄酒 从 这 克拉特 进入 这 喝 杯子 .

Kyathos，一种用来将克拉特酒杯中的酒舀入饮酒杯中的勺子。

[smɔːl] [kʌp] [wɪð] ['ɒfset] [lɪp] , [tuː] ['hænd(ə)lz] , [ænd; ənd][nəʊ] [fʊt] .
Small cup with offset lip , two handles , and no foot .
小的 杯子 和 抵消 唇 , 二 把手 , 和 不 脚 .

小杯子，杯口不对称，有两个把手，没有底座。

[ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm][ɒv; əv][faɪn] [aːts] , [ˈbɒstən] .

In	the	Museum	of	Fine	Arts	,	Boston	.
在	这	博物馆	的	美好的	艺术	,	波士顿	.

在波士顿美术博物馆。

[smɔːl] [kʌp] [wɪˈðaʊt] [ˈhænd(ə)lz] .

Small	cup	without	handles	.
小的	杯子	没有	把手	.

没有把手的小杯子。

[wʌn] - [ˈhændld] [kʌp] [wɪð] [ˈɒfset] [lɪp][ænd; ənd][nəʊ] [fʊt] . -

One	-	handled	cup	with	offset	lip	and	no	foot	.	25
一	-	处理	杯子	和	抵消	唇	和	不	脚	.	-

单耳杯，杯口偏置，无底座。25

[ˈfaɪəˌliː] , [ˈʃæləʊ] [bəʊl] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsentrəl] [bɒs] .

Phiale	,	shallow	bowl	with	a	central	boss	.
菲亚莱	,	浅的	碗	和	一个	中央	老板	.

浅碗，中央有凸起。

[ðɪs] [ʃeɪp] [wɒz; wəz] [juːst] [ɪˈspeʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [laɪˈbeɪʃn] .

This	shape	was	used	especially	for	libations	.
这	形状	曾是	用过的	尤其	为了	酒	.

这种形状尤其用于祭祀仪式。

[ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm][ɒv; əv][faɪn] [aːts] , [ˈbɒstən] .

In	the	Museum	of	Fine	Arts	,	Boston	.
在	这	博物馆	的	美好的	艺术	,	波士顿	.

在波士顿美术博物馆。

, [səʊ] [kɔːld] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ʃeɪp] [rɪˈzemb(ə)lz][ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [brest] .

Mastos	,	so	called	because	the	shape	resembles	a	woman's	breast	.
乳突	,	所以	称为	因为	这	形状	类似	一个	女性的	胸部	.

乳突球，因其形状酷似女性乳房而得名。

[ɪn][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] .

In	the	British	Museum	.
在	这	英国	博物馆	.

在大英博物馆。

[kʌp] [wɪð] [tuː] [ˈhænd(ə)lz] , [wʌn][ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ˈvɜːtɪk(ə)l] .

Cup	with	two	handles	,	one	horizontal	and	the	other	vertical	.
杯子	和	二	把手	,	一	水平的	和	这	其他	垂直的	.

有两个把手的杯子，一个水平把手，另一个垂直把手。

[ˈpaɪnæks] , [ə; eɪ] [flæt] [pleɪt] .

Pinax	,	a	flat	plate	.
皮纳克斯	,	一个	平坦的	盘子	.

Pinax，一种平板。

[nəʊt] [haʊ] [wel] [ðə; ði][ˌdekəˈreɪʃ(ə)n][ɪz] [əˈdæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [speɪs] .

Note	how	well	the	decoration	is	adapted	to	the	space	.
笔记	如何	出色地	这	装饰	是	改编	到	这	空间	.

注意看装饰与空间的契合度有多高。

[ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm][ɒv; əv][faɪn] [aːts] , [ˈbɒstən] . -

In	the	Museum	of	Fine	Arts	,	Boston	.	26
在	这	博物馆	的	美好的	艺术	,	波士顿	.	-

在波士顿美术博物馆。26

[ˈməʊldɪd] [vɑːzɪs] .

MOULDED	VASES	.
模制	花瓶	.

模制花瓶。

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] [vɑːzɪs] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] [məʊldz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['hjuːmən]

The	bodies	of	these	vases	were	made	in	moulds	in	the	form	of	human
这	身体	的	这些	花瓶	是	制成	在	模具	在	这	形式	的	人类

[ænd; ənd] ['ænɪm(ə)l] [hedz] [waɪl] [ðə; ði] [maʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃeɪpt] [ɒn] [ðə; ði] [wiːl] .

and	animal	heads	while	the	mouths	were	shaped	on	the	wheel	.
和	动物	头部	尽管	这	嘴	是	形状	在	这	车轮	.

这些花瓶的瓶身是用模具铸造的，形状为人头或动物头，而瓶口则是在陶轮上成型的。

[sʌtʃ] [məʊldz] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [prə'djuːsɪŋ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [aɪ'dentɪk(ə)l]

Such	moulds	,	however	,	were	not	used	for	producing	hundreds	of	identical
这样的	模具	,	然而	,	是	不是	用过的	为了	生产	数百	的	完全相同的

[vɑːzɪs] , [æz; əz] ['naʊədeɪz] .

vases	,	as	nowadays	.
花瓶	,	作为	如今	.

然而，当时的模具并不是像现在这样用来生产数百个相同的花瓶的。

[ˌærɪ'bæləs] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['niːgroʊz] [hed] .

Aryballos	in	the	shape	of	a	negro's	head	.
aryballos	在	这	形状	的	一个	黑人的	头	.

形状像黑人头的阿里巴洛斯。

[ɪn] [ðə; ði] [mjuˈziːəm] [ɒv; əv] [faɪn] [aːts] , ['bɒstən] .

In	the	Museum	of	Fine	Arts	,	Boston	.
在	这	博物馆	的	美好的	艺术	,	波士顿	.

在波士顿美术博物馆。

[kʌp] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [tuː] ['fiːmeɪl] [hedz] , [bæk] [tuː; tə] [bæk] .

Cup	in	the	form	of	two	female	heads	,	back	to	back	.
杯子	在	这	形式	的	二	女性	头部	,	后退	到	后退	.

杯子的形状是两个背靠背的女性头像。

[kʌp] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌseɪ'li bæg] [hed] .

Cup	in	the	form	of	a	Seilenos	head	.
杯子	在	这	形式	的	一个	塞莱诺斯	头	.

杯子形状像塞勒诺斯人的头像。

[əʊnd] [baɪ] ['ælbət] ['gælətɪn] , [njuː] [jɔːk] .

Owned	by	Albert	Gallatin	,	New	York	.
拥有	经过	阿尔伯特	加拉廷	,	新的	约克	.

所有者为纽约的阿尔伯特·加勒廷。

[kʌp] [wɪ'ðaʊt] ['hænd(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [hed] . -

Cup	without	handles	in	the	form	of	a	woman's	head	.	27	-
杯子	没有	把手	在	这	形式	的	一个	女性的	头	.		

形似女性头像的无柄杯。27

[kʌp] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kaʊz] [hed] .

Cup	in	the	form	of	a	cow's	head	.
杯子	在	这	形式	的	一个	牛的	头	.

杯子的形状像牛头。

[kʌp] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] [hed] .

Cup	in	the	form	of	a	horse's	head	.
杯子	在	这	形式	的	一个	马匹	头	.

杯子形状像马头。

[kʌp] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ræmz] [hed] .

Cup	in	the	form	of	a	ram's	head	.
杯子	在	这	形式	的	一个	公羊的	头	.

形似羊头的杯子。

[ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm][ɒv; əv][faɪn] [aːts] , [ˈbɒstən] .

In	the	Museum	of	Fine	Arts	,	Boston	.
在	这	博物馆	的	美好的	艺术	,	波士顿	.

在波士顿美术博物馆。

[kʌp] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mjuːlz] [hed] .

Cup	in	the	form	of	a	mule's	head	.
杯子	在	这	形式	的	一个	骡子的	头	.

骡子头形状的杯子。

[ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm][ɒv; əv][faɪn] [aːts] , [ˈbɒstən] . -

In	the	Museum	of	Fine	Arts	,	Boston	.	28
在	这	博物馆	的	美好的	艺术	,	波士顿	.	-

在波士顿美术博物馆。28

['lekɪθɒs] .

LEKYTHOS	.
莱基托斯	.

油瓶。

[ɔɪl] - [dʒʌg] .

Oil	-	jug	.
油	-	水壶	.

油壶。

[ðə; ði] ['nærəʊ] [nek] [ænd; ənd] [diːp] [maʊθ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['lɪkwɪd] [fləʊ] [aʊt] ['sləʊli] .

The	narrow	neck	and	deep	mouth	were	designed	to	make	the	liquid	flow	out	slowly	.
这	狭窄的	脖子	和	深的	嘴	是	设计	到	制作	这	液体	流动	出去	缓慢地	.

细长的颈部和深邃的开口设计是为了使液体缓慢流出。

['ɜːli] [blæk] - ['fɪgəd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [wɪð] [eg] - [ʃeɪpt] ['bɒdi][ænd; ənd][nəʊ][dɪ'stɪŋkt] ['ʃəʊldə(r)] .

Early	black	-	figured	example	with	egg	-	shaped	body	and	no	distinct	shoulder	.
早期的	黑色的	-	想	例子	和	蛋	-	形状	身体	和	不	清楚的	肩膀	.

早期黑绘陶器，蛋形身，无明显肩部。

['leɪtə(r)] [blæk] - ['fɪgəd] [taɪp] [wɪð] [haɪ] [nek] [ænd; ənd] ['ʃəʊldə(r)] [dɪ'stɪŋkt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] .

Later	black	-	figured	type	with	high	neck	and	shoulder	distinct	from	the	body	.
之后	黑色的	-	想	类型	和	高的	脖子	和	肩膀	清楚的	从	这	身体	.

后期黑绘型，颈部和肩部较高，与身体界限分明。

[blæk] - ['fɪgəd] ['lekɪθɒs] [wɪð] [brɔːd] ['ʃəʊldə(r)] [dɪ'stɪŋkt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] .

Black	-	figured	lekythos	with	broad	shoulder	distinct	from	the	body	.
黑色的	-	想	莱基托斯	和	广阔	肩膀	清楚的	从	这	身体	.

黑绘油瓶，肩部宽阔，与瓶身界限分明。

['ɜːli] [red] - ['fɪgəd] [taɪp] [ɒv; əv][skwɒt] [ʃeɪp] [wɪð] [lɑːdʒ] [flæt] [fʊt] . -

Early	red	-	figured	type	of	squat	shape	with	large	flat	foot	.	29
早期的	红色的	-	想	类型	的	蹲	形状	和	大的	平坦的	脚	.	-

早期红绘陶俑，体型矮胖，足部宽大扁平。29

['lekɪθɒs] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [taɪp] [wɪð] ['slendə(r)] ['bɒdi] [ænd; ənd] [haɪ] [nek] [ænd; ənd]['hændə)l] .

Lekythos	of	the	finest	type	with	slender	body	and	high	neck	and	handle	.
莱基托斯	的	这	最好的	类型	和	苗条	身体	和	高的	脖子	和	处理	.

最上等的莱基托斯瓶，瓶身纤细，颈部和把手高耸。

['lekɪθɒs] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪtə(r)] [fɪfθ] ['sentʃəri] , [ɒv; əv][ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['slendənəs] .

Lekythos	of	the	later	fifth	century	,	of	exaggerated	slenderness	.
莱基托斯	的	这	之后	第五	世纪	,	的	夸张的	苗条	.

公元前五世纪后期的细长形油瓶。

[skwɒt] ['lekɪθɒs] [wɪð] [brɔ:d] [flæt] [fʊt] , [ə; eɪ] [ʃeɪp] ['pɒpjələ(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['leɪtə(r)] [ə'θi:niən]
Squat **lekythos** **with** **broad** **flat** **foot** **,** **a** **shape** **popular** **among** **the** **later** **Athenian**
蹲 莱基托斯 和 广阔 平坦的 脚 , 一个 形状 受欢迎的 之中 这 之后 雅典
[p'ɒtəz] . -
potters **.** **30**
陶工 . -

矮胖的莱基托斯瓶，底部宽而平坦，这种瓶型在后期的雅典陶工中很流行。30

['tɔɪlət] [dʒ'ɑ:z] .
TOILET **JARS** **.**
洗手间 罐子 .

厕所罐。

[ˌælə'bɑ:strɒn] , [fɔ:(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] [ɔɪl] [ɔ:(r)] ['pə:fju:mz] .
Alabastron **,** **for** **holding** **oil** **or** **perfumes** **.**
雪花石膏 , 为了 保持 油 或者 香水 .

雪花石膏瓶，用于盛放油或香水。

[ˌærɪ'bæləs] , [ɔɪl] - [dʒʌg] .
Aryballos **,** **oil** **-** **jug** **.**
aryballos , 油 - 水壶 .

Aryballos，油壶。

[vɑ:zɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ʃeɪp] [ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [si:n] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪsts] [ɒv; əv] ['æθli:ts] .
Vases **of** **this** **shape** **are** **often** **seen** **suspended** **from** **the** **wrists** **of** **athletes** **.**
花瓶 的 这 形状 是 经常 已见 暂停 从 这 手腕 的 运动员 .

这种形状的花瓶经常被运动员悬挂在手腕上。

[vɑ:z] ([ðə; ði] ['eɪnʃənt] - ?) , ['prɒbəbli] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] ['pə:fju:mz] ,
Vase **(** **the** **ancient** **plemochoë** **?** **)** **,** **probably** **used** **for** **holding** **perfumes** **,**
花瓶 (这 古老的 - ?) , 大概 用过的 为了 保持 香水 ,

花瓶（古代的plemochoë？），可能用于盛放香水。

[ə; eɪ] [ʃeɪp] [ˌɪntə'mi:diət] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['pɪksɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [lɛ'keɪn] .
a **shape** **intermediate** **between** **the** **pyxis** **and** **the** **lekane** **.**
一个 形状 中间的 之间 这 圆盘 和 这 莱卡内 .

介于圆锥形和锥形之间的形状。

[nəʊt] [ðə; ði] ['delɪkətli] ['eksɪkju:tɪd] [nɒb] ['sɜ:vɪŋ] [æz; əz]['hænd(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][lɪd] .
Note **the** **delicately** **executed** **knob** **serving** **as** **handle** **to** **the** **lid** **.**
笔记 这 轻柔地 执行 旋钮 服务 作为 处理 到 这 盖 .

请注意盖子上精巧的旋钮，它同时也是把手。

[ɪn][ðə; ði][mju'zi:əm][ɒv; əv][faɪn] [a:ts] , ['bɒstən] . -
In **the** **Museum** **of** **Fine** **Arts** **,** **Boston** **.** **31**
在 这 博物馆 的 美好的 艺术 , 波士顿 . -

在波士顿美术博物馆。31

['tɔɪlət] [dʒ'ɑ:z] — ['pɪksɪs] .
TOILET **JARS** **—** **PYXIS** **.**
洗手间 罐子 — 圆盘 .

厕所罐——PYXIS。

[smɔ:l] [ˌterə'kɒtə] [bɒks][fɔ:(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] ['tɔɪlət] ['ɑ:tɪk(ə)lz] .
Small **terracotta** **box** **for** **holding** **toilet** **articles** **.**
小的 红陶 盒子 为了 保持 洗手间 文章 .

用于存放洗漱用品的小陶盒。

[ˌaɪ 'tiː] ['regjələli] [hæz; həz][ə; eɪ]['kʌvə(r)][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [nɒb] [ɔː(r)][ə; eɪ] [brɒnz] [rɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
It **regularly** **has** **a** **cover** **provided** **with** **a** **knob** **or** **a** **bronze** **ring** **for**
它 经常 有 一个 覆盖 假如 和 一个 旋钮 或者 一个 青铜 戒指 为了
['hænd(ə)l] .
handle **.**
处理 .

它通常配有一个带旋钮或青铜环的盖子作为把手。

[blæk] - ['fɪgəd] ['pɪksɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [luːp] ['hænd(ə)l][ɒn][ðə; ði]['kʌvə(r)] .
Black **-** **figured** **pyxis** **with** **a** **loop** **handle** **on** **the** **cover** **.**
黑色的 - 想 圆盘 和 一个 环形 处理 在 这 覆盖 .

黑绘陶罐，盖子上有环形把手。

[waɪt] ['pɪksɪs][ɒv; əv] [kən'spɪkjuəsli] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , ['dekəreɪtɪd] [wɪð]
White **pyxis** **of** **conspicuously** **beautiful** **design** **and** **execution** **,** **decorated** **with**
白色的 圆盘 的 显眼地 美丽的 设计 和 执行 , 装饰 和
['fɪgəz] [ɪn]['kʌlə(r)][ɒn][ə; eɪ] [waɪt] [graʊnd] .
figures **in** **color** **on** **a** **white** **ground** **.**
数据 在 颜色 在 一个 白色的 地面 .

白色圣物盒，设计精美，做工精湛，白色底面上饰有彩色人物图案。

[ɪn][ðə; ði] [fʊt] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['nɒtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['iːzɪə] ['hændlɪŋ] .
In **the** **foot** **are** **three** **notches** **for** **easier** **handling** **.**
在 这 脚 是 三 缺口 为了 更轻松 处理 .

鞋底有三个凹槽，方便抓握。

[waɪt] ['pɪksɪs][ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] , [bʌt; bət] [wɪð] ['iːlɒŋgeɪtɪd] [ɪn'sted]
White **pyxis** **of** **design** **similar** **to** **the** **preceding** **,** **but** **with** **elongated** **instead**
白色的 圆盘 的 设计 相似的 到 这 前 , 但 和 细长的 反而
[ɒv; əv] [ɑːtʃt] [nɒb] .
of **arched** **knob** **.**
的 拱形 旋钮 .

白色圣物盒，设计与前面的圣物盒相似，但旋钮是细长的而不是弧形的。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][ɪz][æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [faɪn] ['prɒdʌkt][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːtərz] [ɑːt] .
It **also** **is** **an** **exceptionally** **fine** **product** **of** **the** **potter's** **art** **.**
它 还 是 一个 非常 美好的 产品 的 这 陶工的 艺术 .

它也是陶艺作品中一件极其精美的艺术品。

[ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm][ɒv; əv][faɪn] [aːts] , ['bɒstən] . -
In **the** **Museum** **of** **Fine** **Arts** **,** **Boston** **.** **32**
在 这 博物馆 的 美好的 艺术 , 波士顿 . -

在波士顿美术博物馆。32

[red] - ['fɪgəd] ['pɪksɪs] [wɪð] [haɪ] [fʊt] [ænd; ənd] [nɒb] - [ʃeɪpt] ['hænd(ə)l] .
Red **-** **figured** **pyxis** **with** **high** **foot** **and** **knob** **-** **shaped** **handle** **.**
红色的 - 想 圆盘 和 高的 脚 和 旋钮 - 形状 处理 .

红绘陶罐，高足，球形把手。

[red] - ['fɪgəd] ['pɪksɪs] [wɪð] [səˈlɪndrɪk(ə)l] ['bɒdi] [ænd; ənd] [ləʊ] , [brɔːd] [fʊt] .
Red **-** **figured** **pyxis** **with** **cylindrical** **body** **and** **low** **,** **broad** **foot** **.**
红色的 - 想 圆盘 和 圆柱体 身体 和 低的 , 广阔 脚 .

红绘陶罐，罐身圆柱形，底部低矮宽阔。

[red] - ['fɪgəd] ['pɪksɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [fɪfθ] ['sentʃəri] [wɪð] [ləʊ] ,
Red **-** **figured** **pyxis** **of** **the** **late** **fifth** **century** **with** **low** **,**
红色的 - 想 圆盘 的 这 晚的 第五 世纪 和 低的 ,

五世纪晚期红绘陶罐，底部较低，

[brɔːd] ['bɒdi] [ænd; ənd][ə; eɪ] [brɒnz] [rɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['kʌvə(r)] . -
broad **body** **and** **a** **bronze** **ring** **on** **the** **cover** **.** **33**
广阔 身体 和 一个 青铜 戒指 在 这 覆盖 . -

宽大的瓶身，瓶盖上有一个青铜环。33

[red] - ['fɪgəd] ['pɪksɪs][ɒv; əv][sə'lɪndrɪk(ə)l] [ʃeɪp] [ænd; ənd]['nəʊ]['hænd(ə)l][ɒn][ðə; ði][lɪd] .

Red	-	figured	pyxis	of	cylindrical	shape	and	no	handle	on	the	lid	.
红色的	-	想	圆盘	的	圆柱体	形状	和	不	处理	在	这	盖	.

红绘圆柱形圆盒，盒盖无把手。

[red] - ['fɪgəd] ['pɪksɪs][ɒv; əv] [leɪt] [deɪt] [wɪð] [ðə; ði] [nɒb] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nʌkəlˌbəʊn] .

Red	-	figured	pyxis	of	late	date	with	the	knob	in	the	form	of	a	knucklebone	.
红色的	-	想	圆盘	的	晚的	日期	和	这	旋钮	在	这	形式	的	一个	指关节骨	.

晚期红绘陶罐，罐盖呈指骨状。

[smɔ:l] ['pɪksɪs][ɒv; əv] [ə'træktɪv] [dɪ'zaɪn] ['delɪkətli] [wɜ:kt] .

Small	pyxis	of	attractive	design	delicately	worked	.
小的	圆盘	的	吸引人的	设计	轻柔地	工作	.

小巧精致、造型优美的圣物盒。

[smɔ:l] [sə'lɪndrɪk(ə)l]['pɪksɪs] [wɪ'ðaʊt] ['hænd(ə)l] . -

Small	cylindrical	pyxis	without	handle	.	34
小的	圆柱体	圆盘	没有	处理	.	-

无柄的小型圆柱形圣物盒。34

[ɪˌlʌs'treʃən] [frɒm; frəm] ['ætɪk] [vɑ:zɪs] .

ILLUSTRATIONS	FROM	ATTIC	VASES	.
插图	从	阁楼	花瓶	.

阁楼花瓶插图。

[ðə; ði] ['θɪəri] [hæz; həz]['ɒf(ə)n] [bi:n] [əd'vɑ:nst] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [blæk] - ['fɪgəd] [ænd; ənd] [red] -

The	theory	has	often	been	advanced	that	the	painted	black	-	figured	and	red	-
这	理论	有	经常	到过	先进的	那	这	绘	黑色的	-	想	和	红色的	-

['fɪgəd] [vɑ:zɪs][wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)]['vəʊtɪv][ænd; ənd]['fju:nərəl]

figured	vases	were	made	for	decoration	and	for	votive	and	funeral
想	花瓶	是	制成	为了	装饰	和	为了	奉献	和	葬礼

[p'ɜ:pəsɪz] [bʌt; bət][nɒt][fɔ:(r); fə(r)]['æktʃuəl][ju:z] .

purposes	but	not	for	actual	use	.
目的	但	不是	为了	实际的	使用	.

人们经常提出这样的理论：彩绘黑绘和红绘花瓶是为装饰、祭祀和丧葬目的而制作的，而不是为实际使用而制作的。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪˌlʌs'treʃən] [frɒm; frəm]['ætɪk] [vɑ:zɪs] [ʃəʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][best] - [nəʊn]

The	following	illustrations	from	Attic	vases	show	some	of	the	best	-	known
这	下列的	插图	从	阁楼	花瓶	展示	一些	的	这	最好的	-	已知

[taɪps] [ɪn][ju:z][ɪn][ðə; ði] ['deɪli] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [gri:ks] ,

types	in	use	in	the	daily	life	of	the	Greeks	,
类型	在	使用	在	这	日常的	生活	的	这	希腊人	,

以下这些来自阿提卡花瓶的插图展示了希腊人日常生活中最常见的几种花瓶类型。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['fɜ:nɪʃ] [ˌju: 'es] [wɪð] [kən'temp(ə)rəri] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði][vɑ:zɪs][wɜ:(r); wə(r)] [meɪd]

and	thus	furnish	us	with	contemporary	evidence	that	the	vases	were	made
和	因此	提供	我们	和	当代的	证据	那	这	花瓶	是	制成

[tu:; tə] [sɜ:v] [ðə; ði] [p'ɜ:pəsɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [wel] [ə'dæptɪd] .

to	serve	the	purposes	for	which	they	are	so	well	adapted	.
到	服务	这	目的	为了	哪个	他们	是	所以	出色地	改编	.

从而为我们提供了当时的证据，证明这些花瓶是为了服务于它们非常适合的用途而制造的。

[si:n] [ɒn][ə; eɪ] [red] - ['fɪgəd] ['stæmnɒs] .

Scene	on	a	red	-	figured	stamnos	.
场景	在	一个	红色的	-	想	stamnos	.

红绘斯塔姆诺斯上的场景。

[θriː] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪlɪŋ] [kʌps] , [ə; eɪ] ['kænθərɒs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['faɪəˌliː] , [frɒm; frəm][ə; eɪ]

Three	women	are	filling	cups	,	a	kantharos	,	and	a	phiale	,	from	a
三	女性	是	填充	杯子	,	一个	坎塔罗斯	,	和	一个	菲亚莱	,	从	一个

['stæmnɒs] [pleɪst] [ɒn][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] .

stamnos	placed	on	a	table	.
stamnos	放置	在	一个	桌子	.

三个女人正在用放在桌子上的 stamnos 盛水，分别灌满杯子、kantharos 和 phiale。

[ðə; ði]['stæmnɒs] [kən'teɪnz] [ðə; ði]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [fɔːmd] [ðə; ði]

The	stamnos	contains	the	mixture	of	wine	and	water	which	formed	the
这	stamnos	包含	这	混合物	的	葡萄酒	和	水	哪个	形成	这

['regjələ(r)] [drɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] .

regular	drink	of	the	Greeks	.
常规的	喝	的	这	希腊人	.

斯塔姆诺斯酒中含有葡萄酒和水的混合物，这是希腊人经常饮用的饮料。

[siːn] [ɒn][æn; ən][aɪ'ɒnɪk] ['æmfərə] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːkwɪs][ɒv; əv] [nɔθ'hæmptən] .

Scene	on	an	Ionic	amphora	in	the	collection	of	the	Marquis	of	Northampton	.
场景	在	一个	离子	双耳细颈瓶	在	这	收藏	的	这	侯爵	的	北安普顿	.

北安普顿侯爵收藏的爱奥尼亚式双耳细颈瓶上的场景。

[ðə; ði][gɒd][ˌdaɪə'naɪsɑːs][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['sætəz] [ɑː(r); ə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ]

The	god	Dionysos	and	a	company	of	satyrs	are	drinking	and	making
这	上帝	狄俄尼索斯	和	一个	公司	的	萨提尔	是	喝	和	制作

['meri] .

merry	.
欢乐	.

酒神狄俄尼索斯和一群萨堤尔正在饮酒作乐。

[ðə; ði] [waɪn] [ɪz][ɪn][ə; eɪ]['liːbiːz][ɒn][ə; eɪ]['traɪpɒd][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] .

The	wine	is	in	a	lebes	on	a	tripod	at	the	right	.
这	葡萄酒	是	在	一个	勒贝斯	在	一个	三脚架	在	这	正确的	.

酒放在右侧三脚架上的酒杯里。

[ə; eɪ]['sætə(r)][ɪz] ['dɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wɪð] [æn; ən] - [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][juːz]

A	satyr	is	dipping	it	out	with	an	oinochoë	without	taking	the	trouble	to	use
一个	色狼	是	浸渍	它	出去	和	一个	-	没有	采取	这	麻烦	到	使用

[ə; eɪ] ['leɪdl] .

a	ladle	.
一个	勺子	.

一个萨提尔用酒壶舀酒，却懒得用勺子。

[ˌdaɪə'naɪsɑːs][hɪm'self][həʊldz][ʌp][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] ['kænθərɒs] ,

Dionysos	himself	holds	up	his	large	kantharos	,
狄俄尼索斯	他自己	持有	向上	他的	大的	坎塔罗斯	,

狄俄尼索斯本人举起了他那巨大的坎塔罗斯酒杯，

[ænd; ənd][ðə; ði]['sætə(r)][æt; ət][ðə; ði][left][grɑːsp, græsp][ə; eɪ][waɪn] - [skɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] -

and	the	satyr	at	the	left	grasps	a	wine	-	skin	and	a	drinking	-
和	这	色狼	在	这	左边	抓住	一个	葡萄酒	-	皮肤	和	一个	喝	-

[hɔːn] . -

horn	.	35
喇叭	.	-

左侧的萨提尔手中拿着一个酒囊和一个饮酒号角。35

[siːn] [ɒn][ə; eɪ] [red] - ['fɪgəd] ['kaɪlɪks][ɪn][ðə; ði][ˌænti'kweəriəm] , ['mjuːnɪk] .

Scene	on	a	red	-	figured	kylix	in	the	Antiquarium	,	Munich	.
场景	在	一个	红色的	-	想	kylix	在	这	古董收藏	,	慕尼黑	.

慕尼黑古物博物馆藏红绘陶杯上的场景。

['herəkliːz]	,	['wɪərid]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['leibə]	,	[ɪz]	['siːtɪd]	[ɒn][ə; eɪ]	[rɒk]	,	[waɪl]	[ə'θiːnə]	,	[hɪz; ɪz]	[ˌpeɪtrə'nes]
Herakles	**,**	**wearied**	**with**	**his**	**labors**	**,**	**is**	**seated**	**on**	**a**	**rock**	**,**	**while**	**Athena**	**,**	**his**	**patroness**
赫拉克勒斯	,	疲惫	和	他的	劳动	,	是	坐着	在	一个	岩石	,	尽管	雅典娜	,	他的	女赞助人

,

,

,

赫拉克勒斯因劳作疲惫，坐在岩石上，而他的守护神雅典娜，

[pɔːrz]	[waɪn]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	[frɒm; frəm]	[æn; ən]	-	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	['kænθərɒs]	.
pours	**wine**	**for**	**him**	**from**	**an**	**oinochoë**	**into**	**a**	**kantharos**	**.**
倾倒	葡萄酒	为了	他	从	一个	-	进入	一个	坎塔罗斯	.

她将酒从酒壶倒入坎塔罗斯酒杯中，为他斟酒。

[ðə; ði]	['trefɔɪl; 'triːfɔɪl]	-	[ʃeɪpt]	[maʊθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[kæn; kən]	[biː; bi]	['pleɪnli]	[siːn]	.
The	**trefoil**	**-**	**shaped**	**mouth**	**of**	**the**	**oinochoë**	**can**	**be**	**plainly**	**seen**	**.**
这	三叶草	-	形状	嘴	的	这	-	能	是	显然	已见	.

可以清楚地看到酒壶的三叶草形嘴。

['diːteɪl]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[siːn]	[ɒn][ðə; ði]	-	['sɪstə]	[ɪn][ðə; ði]	[mjuː'zeɪoʊ]	-	[ɪn]	[rəʊm]	.
Detail	**from**	**a**	**scene**	**on**	**the**	**Ficoroni**	**Cista**	**in**	**the**	**Museo**	**Kircheriano**	**in**	**Rome**	**.**
细节	从	一个	场景	在	这	-	西斯塔	在	这	博物馆	-	在	罗马	.

罗马基尔切里亚诺博物馆的菲科罗尼·奇斯塔画作局部。

[ə; eɪ]	[jʌŋ]	[mæn][ɪz]	['drɪŋkɪŋ]	[frɒm; frəm][ə; eɪ]['kaɪlɪks]	[wɪtʃ]	[hiː; hi][həʊldz][baɪ][wʌn]['hænd(ə)l]	.	-
A	**young**	**man**	**is**	**drinking**	**from**	**a**	**kylix**	**which**	**he**	**holds**	**by**	**one**	**handle**	**.**	**36**
一个	年轻的	男人	是	喝	从	一个	kylix	哪个	他	持有	经过	一	处理	.	-

一位年轻男子正用一只手握着一个基利克斯杯喝酒。36

[siːn]	[ɒn][ə; eɪ]['haɪdrɪə][ɪn][ðə; ði][tɔːr'loʊniə]	[kə'lekʃ(ə)n]	[ɪn]	[rəʊm]	.
Scene	**on**	**a**	**hydria**	**in**	**the**	**Torlonia**	**Collection**	**in**	**Rome**	**.**
场景	在	一个	水合物	在	这	托尔洛尼亚	收藏	在	罗马	.

罗马托尔洛尼亚收藏馆藏品中的水罐上的场景。

[tuː]	[gˈɜːlz][ɑː(r); ə(r)]	['drɔːɪŋ]	['wɔːtə(r)][æt; ət][ə; eɪ]['pʌblɪk]	['faʊntən; 'faʊntɪn][ˈɪntuː]	[lɑːdʒ]	[ɔː(r)]
Two	**girls**	**are**	**drawing**	**water**	**at**	**a**	**public**	**fountain**	**into**	**large**	**hydriai**	**or**
二	女孩们	是	绘画	水	在	一个	民众	喷泉	进入	大的	水合物	或者

['wɔːtə(r)]	-	[dʒˈɑːz]	.
water	**-**	**jars**	**.**
水	-	罐子	.

两个女孩正在公共喷泉处用大水罐或水壶打水。

[ðə; ði]	[gɜːl]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[left]	[ɪz]	['lɪftɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	[dʒɑː(r)]	[ə'pɒn]	[hɜː(r); hə(r)]	[hed]	.
The	**girl**	**at**	**the**	**left**	**is**	**lifting**	**her**	**jar**	**upon**	**her**	**head**	**.**
这	女孩	在	这	左边	是	举重	她	罐	之上	她	头	.

左边的女孩正把罐子举过头顶。

[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[ɪz]	['pʊtɪŋ]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	['kʊʃ(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	[prə'tekʃ(ə)n]	[ɒn]	[hɜː(r); hə(r)]	[hed]	,
The	**other**	**is**	**putting**	**a**	**little**	**cushion**	**for**	**protection**	**on**	**her**	**head**	**,**
这	其他	是	推杆	一个	小的	软垫	为了	保护	在	她	头	,

另一个人正在给她头上垫个小垫子保护头部。

['miːnwaɪl]	['həʊldɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	[dres]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]	.
meanwhile	**holding**	**her**	**dress**	**away**	**from**	**the**	**water**	**.**
同时	保持	她	裙子	离开	从	这	水	.

与此同时，她还用手拢住裙子，不让它沾水。

[siːn]	[ɒn][ə; eɪ]	[red]	-	['fɪgəd]	['kreɪtə(r)][ɪn][ðə; ði][ˌænti'kweəriəm]	,	[bɜː'lɪn]	.
Scene	**on**	**a**	**red**	**-**	**figured**	**krater**	**in**	**the**	**Antiquarium**	**,**	**Berlin**	**.**
场景	在	一个	红色的	-	想	克拉特	在	这	古董收藏	,	柏林	.

柏林古物博物馆藏红绘克拉特杯上的图案。

[tuː] [jʌŋ] [men] [ɑː(r); ə(r)] [prɪˈpeərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeksəsaɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [dʒɪmˈneɪziəm] .

Two	young	men	are	preparing	for	exercise	in	a	gymnasium	.
二	年轻的	男人	是	准备	为了	锻炼	在	一个	健身房	.

两名年轻男子正在体育馆内准备锻炼。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] [ˈpɔːrɪŋ] [ɔɪl] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [hænd] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ˌærɪˈbæləs] [əˈtætʃt] [tuː; tə]

One	of	them	is	pouring	oil	into	his	hand	from	an	aryballos	attached	to
一	的	他们	是	浇注	油	进入	他的	手	从	一个	aryballos	随附的	到

[hɪz; ɪz] [rɪst] [baɪ] [ə; eɪ] [kɔːd] ,

his	wrist	by	a	cord	,
他的	手腕	经过	一个	绳索	,

其中一人正用绳子将油从系在手腕上的油壶里倒进手掌中。

[ɪn] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [rʌb] [ðə; ði] [ˈlɪkwɪd] [ˈəʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] . -

in	order	to	rub	the	liquid	over	his	body	.	37
在	命令	到	擦	这	液体	超过	他的	身体	.	-

为了将液体涂抹在他的身上。37

[siːn] [ɒn] [ə; eɪ] [red] - [ˈfɪgəd] [ˈpɪksɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] .

Scene	on	a	red	-	figured	pyxis	in	the	British	Museum	.
场景	在	一个	红色的	-	想	圆盘	在	这	英国	博物馆	.

大英博物馆藏红绘陶罐上的场景。

[ə; eɪ] [breɪd] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [drest] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ˈwedɪŋ] ;

A	bride	is	being	dressed	for	her	wedding	;
一个	新娘	是	存在	穿着	为了	她	婚礼	;

新娘正在梳妆打扮;

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [meɪd] [ɪz] [ˈfɑːsnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ʃuːz] [waɪl] [əˈnʌðə(r)] [ɪz] [ˈbrɪŋɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈdʒuːəlri] [ɪn] [ə; eɪ] [bɒks] .

a	little	maid	is	fastening	her	shoes	while	another	is	bringing	her	jewelry	in	a	box	.
一个	小的	女佣	是	紧固	她	鞋	尽管	其他	是	带来	她	珠宝	在	一个	盒子	.

一个小女仆正在系鞋带，另一个小女仆则拿着装在盒子里的珠宝过来。

[æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] [stænd] [tuː] [ˈmærɪdʒ] [vɑːzɪs] [fɪld] [wɪð] [twɪgz] ,

At	the	door	stand	two	marriage	vases	filled	with	twigs	,
在	这	门	站立	二	婚姻	花瓶	已填	和	树枝	,

门口摆放着两个插满树枝的结婚花瓶，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [luːˈtrɒfərəs] [ˌnɪəˈbaɪ] [ˈɔːlsəʊ] [kənˈteɪnz] [ˈbrɑːntʃɪz] [ɔː(r)] [ˈflaʊəz] .

and	a	loutrophoros	nearby	also	contains	branches	or	flowers	.
和	一个	嗜酸乳杆菌	附近	还	包含	分支	或者	花朵	.

附近的 loutrophoros 也长有枝条或花朵。

[ɒn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [tʃest] [stændz] [ə; eɪ] [ˈpɪksɪs] [ɔː(r)] [ˈpɜːfjuːm] [vɑːz] .

On	a	little	chest	stands	a	pyxis	or	perfume	vase	.
在	一个	小的	胸部	站立	一个	圆盘	或者	香水	花瓶	.

小箱子上摆放着一个香瓶或香水瓶。

[ə; eɪ] [ˈmɪrə(r)] [hæŋz] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] .

A	mirror	hangs	on	the	wall	.
一个	镜子	悬挂	在	这	墙	.

墙上挂着一面镜子。

[siːn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈpɒlɪˌkrəʊm] [ˈlekɪθɒs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [mjuˈziːəm] , [ˈæθənz] .

Scene	from	a	polychrome	lekythos	in	the	National	Museum	,	Athens	.
场景	从	一个	多色	莱基托斯	在	这	国家的	博物馆	,	雅典	.

雅典国家博物馆藏彩色玻璃瓶上的场景。

[sʌtʃ] [lɛˈkɪθɔɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪˈspeʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɒfərɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] .

Such	lekythoi	were	made	especially	for	offerings	to	the	dead	.
这样的	莱基托伊	是	制成	尤其	为了	供品	到	这	死的	.

这种玻璃瓶是专门为祭祀死者而制作的。

[ðɪs] [ˈpɪktʃə(r)] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈbrɪŋɪŋ] [riːðz; riːθs][ɪn][ə; eɪ][ˈbɑːskɪt][tuː; tə] [pleɪs] [ɒn][ə; eɪ]

This	picture	shows	a	woman	bringing	wreaths	in	a	basket	to	place	on	a
这	图片	演出	一个	女士	带来	花圈	在	一个	篮子	到	地方	在	一个

[ˈgreɪvstəʊn] [ɒn][ðə; ði] [steps] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [lɛˈkɪθɔɪ] [ænd; ənd] [ɒɪˈnɒkəʊaɪ] .

gravestone	on	the	steps	of	which	are	lekythoi	and	oinochoai	.
墓碑	在	这	步骤	的	哪个	是	莱基托伊	和	奥伊诺乔艾	.

这张照片显示，一位妇女提着篮子，里面装着花圈，准备放在墓碑上，墓碑台阶上摆放着玻璃瓶和酒壶。

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈmɒnjumənt] [əˈpɪəz] [ðə; ði] [maʊnd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [greɪv] .

Behind	the	monument	appears	the	mound	over	the	grave	.
在后面	这	纪念碑	出现	这	冢	超过	这	严重	.

纪念碑后面是坟墓上的土堆。

[-] [nəʊts]

TRANSCRIBER'S	NOTES
转录员的	笔记

转录员笔记

[ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] [ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l][ˈerə(r)z][ænd; ənd] [ˌverɪˈeʃən] [ɪn] [ˈspelɪŋ] .

Silently	corrected	typographical	errors	and	variations	in	spelling	.
默默	已更正	印刷	错误	和	变体	在	拼写	.

默默地改正了拼写错误和排版差异。

[rɪˈteɪnd] [əˌnækrəˈnɪstɪk] , [nɒn] - [ˈstændəd] , [ænd; ənd] [ʌnˈsɜːt(ə)n] [ˈspelɪŋz] [æz; əz] [ˈprɪntɪd] .

Retained	anachronistic	,	non	-	standard	,	and	uncertain	spellings	as	printed	.
保留	不合时宜的	,	非	-	标准	,	和	不确定	拼写	作为	打印	.

保留了印刷体中不合时宜、不规范和不确定的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神